**SOÁ 434**

KINH KHEN NGÔÏI COÂNG ÑÖÙC CUÛA CHÖ PHAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam taïng Ca-caùt-daï,*

*ngöôøi Thieân Truùc.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Linh thöùu, thuoäc thaønh La-duyeät- kyø, cuøng vôùi ñoâng ñuû chuùng ñaïi Tyø-kheo goàm moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò.

Baáy giôø, Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi phaùp phuïc, baøy aùo vai phaûi, quyø goái chaép tay, thöa:

–Kính baïch Thieân Trung Thieân! Hoâm nay, söùc khoûe cuûa chö Phaät Theá Toân hieän taïi coù ñöôïc bình thöôøng, an oån khoâng? Caùc Ñöùc Theá Toân hieän ñang thuyeát phaùp laø bao nhieâu vò?

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Caâu hoûi cuûa oâng raát coù yù nghóa, raát coù lôïi ích cho taát caû moïi ngöôøi. OÂng haõy laéng nghe kyõ vaø kheùo ghi nhôù, ta seõ neâu baøy ñaày ñuû. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe Phaät chaáp thuaän neân raát vui möøng,

chaép tay baïch:

–Xin vaâng! Kính baïch Theá Toân! Con xin laéng nghe. Con raát öa thích vaø mong muoán ñöôïc nghe.

Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Phöông Ñoâng caùch ñaây ngaøn vaïn öùc caùc coõi Phaät, coù theá giôùi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

teân laø Thieân thaàn, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Haûi Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Caùc Toäc taùnh töû, Toäc taùnh nöõ naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Nhö Lai Baûo Haûi maø thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû tin öa, ngöôøi ñoù seõ ñöôïc phaùp baùu baûy Giaùc yù, seõ ñöôïc truï nôi quaû vò Khoâng thoaùi chuyeån, mau choùng thaønh töïu ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng, tröø ñöôïc saùu möôi kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng coù theá giôùi teân laø Baûo taäp, nôi ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Anh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Baûo Anh neân thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû tin öa, naêm voùc gieo laïy saùt ñaát maø kính leã. Hoaëc giaû söû coù ngöôøi duøng baûy baùu ñaày caû tam thieân ñaïi thieân coõi Phaät boá thí ñuû trong moät traêm naêm, coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu. Kính baïch Thieân Trung Thieân! Phaät noùi:

–Nhöng khoâng baèng ngöôøi ñöôïc nghe danh hieäu Nhö Lai Baûo Anh roài thoï trì ñoïc tuïng, ñaûnh leã, coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc hôn möôøi vaïn öùc laàn so vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi ñem baûy baùu boá thí ôû treân.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Baûo taäp naøy taùm traêm coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Baûo toái, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Thaønh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Baûo Thaønh maø thoï trì ñoïc tuïng vôùi taâm thanh tònh, hoan hyû tin öa thì tröø ñöôïc naêm traêm kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Baûo toái naøy moät ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Quang minh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Baûo Quang Minh maø thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû tin öa thì ñöôïc thoaùt khoûi ba ñöôøng aùc.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Quang minh naøy qua moät ngaøn naêm traêm naêm coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Traøng phan, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Traøng Phan Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Baûo Traøng Phan maø thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû tin öa thì ngöôøi ñoù chaéc chaén thaønh töïu phaùp chaâu baùu.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Traøng phan naøy qua hai ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Nhaát thieát chuùng ñöùc quang minh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Baûo Quang Minh maø thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû tin öa, naêm voùc laïy saùt ñaát thì seõ tröø ñöôïc toäi cuûa hai möôi vaïn kieáp nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Chuùng ñöùc naøy qua moät ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Dieäu laïc, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø A-suùc Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai A-suùc roài thoï trì ñoïc tuïng, khen ngôïi coâng ñöùc, laïi khuyeân ngöôøi khaùc cuøng hoïc taäp vaø ñoïc tuïng theo, thì ñaït phöôùc ñöùc voâ löôïng.

Baáy giôø, ma Ba-tuaàn ñem boán loaïi binh ñi ñeán choã Phaät thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Thaø ngaøi daïy moïi ngöôøi thoï trì danh hieäu cuûa moät ngaøn vò Phaät khaùc, cuõng nhö khuyeân ngöôøi khaùc tu hoïc danh hieäu caùc Ñöùc Phaät ñoù, chöù khoâng neân daïy hoï thoï trì danh hieäu Phaät A-suùc. Ngöôøi naøo thoï trì danh hieäu Ñöùc Nhö Lai A-suùc, ma hoaøn

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

toaøn khoâng theå phaù hoaïi taâm ñaïo voâ thöôïng cuûa ngöôøi ñoù ñöôïc. Ma chæ coù theå phaù hoaïi taâm ñaïo voâ thöôïng cuûa nhöõng ngöôøi thoï trì danh hieäu caùc Ñöùc Phaät khaùc.

Phaät baûo ma:

–Ngöôi coù theå phaù hoaïi ñöôïc taâm ñaïo cuûa nhöõng ai? Ma ñaùp:

–Ngöôøi caàu phaùp Ñaïi thöøa thoï trì danh hieäu Ñöùc Nhö Lai A- suùc, ma chaéc chaén öu saàu khoå naõo, nhö hoâm nay ñaõ bò khoå naõo thieâu ñoát do nghe danh hieäu Ñöùc Nhö Lai A-suùc.

Ma thöa tieáp:

–Laïi cuõng coù soá raát ñoâng chuùng sinh thoï trì danh hieäu cuûa caùc Ñöùc Phaät khaùc, ma coù theå phaù hoaïi taâm ñaïo chaân chaùnh cuûa nhöõng ngöôøi ñoù.

Phaät baûo:

–Ngöôi chôù coù öu saàu khoå naõo nöõa! Ngöôi hoaøn toaøn khoâng theå phaù hoaïi ñöôïc taâm ñaïo Voâ thöôïng cuûa nhöõng ngöôøi naøy.

Ma Ba-tuaàn thöa:

–Vì sao theá? Phaät baûo:

–Ngöôi bò che ngaên do coâng ñöùc thöïc haønh vieäc quy y nôi chö Phaät. Vì sao? Vì chính Ñöùc Nhö Lai A-suùc seõ quaùn saùt vaø uûng hoä nhöõng ngöôøi kia.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Vì leõ gì hoâm nay ôû tröôùc Ñöùc Nhö Lai, ma Ba-tuaàn muoán baét chöôùc gaàm roáng tieáng sö töû, chính laø nhaèm phaù hoaïi taâm ñaïo chaùnh giaùc cuûa chuùng sinh chaêng? Coù nhöõng chuùng sinh naøo thoï trì danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai A-suùc vaø danh hieäu cuûa taát caû chö Phaät khaùc, ma cuõng ñeàu coù theå phaù hoaïi ñöôïc taâm chaùnh giaùc cuûa nhöõng ngöôøi aáy sao?

Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Nay ta quaùn thaáy caùc chuùng sinh, ngöôøi naøo thoï trì danh hieäu cuûa chö Phaät, neáu coù nhöõng keû maéng nhieác, phæ baùng hoï thì nhöõng keû ñoù chaéc chaén ñaõ taïo nghieäp cöïc aùc, maéc voâ löôïng toäi, bò ñoïa vaøo ñòa nguïc A-tyø chòu ñuû caùc khoå.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Kính baïch Theá Toân! Coù nhöõng keû huûy baùng kinh, soá ñoù nhieàu chaêng?

Phaät baûo:

–Khi chö Phaät trong möôøi phöông giaûng daïy giaùo phaùp cho caùc chuùng sinh, tröôùc heát caùc vò ñeàu khen ngôïi danh hieäu vaø coâng ñöùc cuûa Ñöùc Nhö Lai A-suùc. Chuùng sinh ñöôïc nghe coâng ñöùc ñoù hoaøn toaøn khoâng heà nhaøm chaùn. Neáu coù chuùng sinh ñöôïc gaëp Ñöùc Nhö Lai A-suùc, ñöôïc nghe coâng ñöùc thì chöa töøng coù ngöôøi naøo huûy baùng kinh naøy. Chö Phaät Nhö Lai khoâng xuaát hieän ôû theá gian trong thôøi coù ñuû naêm thöù ueá tröôïc teä aùc nhö ta ngaøy nay thaønh Phaät ôû coõi Ta-baø, giöõa nhöõng chuùng sinh caên trí thaáp keùm naøy. Coõi nöôùc cuûa Phaät A-suùc nghieâm tònh, hoaøn myõ khoâng heà coù nhöõng vieäc ñoù.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát neân bieát! Phaùp luaân toân quyù naøy theo thöù lôùp phaân boå cuøng khaép xoùm laøng, coõi nöôùc. Neáu Toäc taùnh töû, Toäc taùnh nöõ naøo nhaát taâm tin nhaän vaø thöïc haønh thì haõy neân truyeàn baù roäng raõi caùc kinh phaùp aáy.

Xaù-lôïi-phaát neân bieát! Ngöôøi nghe kinh naøy maø cheâ bai, huûy baùng thì seõ nhaän laáy quaû baùo xaáu aùc. OÂng haõy laéng nghe kyõ.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Xin vaâng, kính baïch Theá Toân! Con xin laéng nghe. Phaät noùi:

–Trong nöôùc Kieàn-ñaø-leâ coù haøng traêm ngaøn ngöôøi huûy baùng kinh naøy. Ngöôøi taïo nghieäp aùc nhö vaäy seõ bò ñoïa trong ñaïi ñòa nguïc A-tyø.

Laïi nöõa, phöông Baéc coù nöôùc teân Keá Taân, nöôùc ñoù coù kinh phaùp höng thònh laâu ñôøi, nhöng ôû ñaáy coù ñeán naêm traêm ngaøn ngöôøi huûy baùng kinh phaùp naøy. Nhöõng chuùng sinh ñoù cheát bò ñoïa trong ñaïi ñòa nguïc A-tyø. Xaù-lôïi-phaát! Trong caùc chuùng aáy, giaû söû coù ngöôøi cuøng huûy baùng kinh, töùc coù taùm vaïn ngöôøi bò ñoïa trong ñaïi ñòa nguïc A-tyø.

Phöông Ñoâng coù ít ngöôøi tin kinh naøy, phaàn nhieàu taïo nghieäp nôi ñòa nguïc A-tyø, coù traêm ngaøn ngöôøi cheát bò ñoïa nôi ñaïi ñòa nguïc ñoù.

Phöông Nam coù hai traêm ngaøn ngöôøi huûy baùng kinh naøy, cheát bò ñoïa nôi ñaïi ñòa nguïc A-tyø.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Phöông Taây coù traêm vaïn ngöôøi huûy baùng kinh naøy, cheát bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc A-tyø.

Xaù-lôïi-phaát neân bieát! Trí tueä cuûa haøng Duyeân giaùc khoâng theå so vôùi trí tueä cuûa Nhö Lai, huoáng chi laø trí tueä cuûa haøng Thanh vaên vaø caùc chuùng sinh chöa thaønh ñaïo quaû. Ngöôøi bò cuoán troâi trong doøng nöôùc sinh töû maø muoán ñaït ñöôïc coâng ñöùc trí tueä Nhö Lai thì khoâng theå coù. Phaøm laø ngöôøi thoâng tueä haõy neân suy nghó: “Coâng ñöùc cuûa chö Phaät khoâng theå haïn löôïng, trí tueä cuûa chö Phaät laø khoâng theå nghó baøn. Chö Phaät ñaõ thaønh töïu Nhaát thieát chuûng trí, ba ñaït voâ ngaïi, coøn chuùng ta do voâ minh toái taêm neân khoâng coù trí aáy. Chö Phaät ñaõ thaønh töïu Nhaát thieát chuûng trí, töï bieát roõ nhöõng ñieàu chuùng ta chöa bieát. Neáu chuùng ta chöa bieát thì khoâng neân huûy baùng moät baøi keä boán caâu, huoáng chi laø huûy baùng kinh raát toân quyù naøy, taïo toäi lôùn, chöùa nhoùm caùc nghieäp aùc thì voâ soá kieáp seõ ôû maõi trong ñaïi ñòa nguïc A-tyø.”

Theá neân, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Toäc taùnh töû, Toäc taùnh nöõ neân khôûi yù nghó: Ta nay ñöôïc nghe kinh heát söùc toân quyù naøy maø

khoâng huûy baùng môùi traùnh khoûi moät kieáp toäi nôi A-tyø. Chuùng ta ngaøy nay neân töï vui möøng, hoan hyû, do duyeân aáy neân voâ soá kieáp seõ thöôøng ñöôïc gaëp gôõ phaùp lôùn naøy.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Dieäu laïc aáy moät vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Voâ löôïng, nôi ñoù coù Phaät hieäu laø Ñaïi Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Quang Minh maø thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû tin öa, thì ngöôøi ñoù sinh ra choã naøo cuõng ñöôïc gaëp chö Phaät Theá Toân, truï nôi ñòa Khoâng thoaùi chuyeån, chaéc chaén seõ thaønh töïu ñaïo quaû Chaùnh giaùc toái thöôïng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Voâ löôïng naøy saùu vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Chuùng hoa, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Löôïng AÂm Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng AÂm maø taâm tònh tin öa, ba laàn thöa: “Con nay nhaát taâm ñaûnh leã Nhö Lai Voâ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Löôïng AÂm” thì ngöôøi ñoù seõ ñaït ñöôïc voâ löôïng aâm thanh vaø ñöôïc aâm thanh cuûa Ñöùc Nhö Lai Tònh Quang.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Chuùng hoa naøy moät vaïn boán ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Voâ traàn caáu, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Löôïng AÂm Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng AÂm maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, thì tröø ñöôïc möôøi hai kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Voâ traàn caáu naøy hai vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Maïc naêng thaéng, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Ñaïi Danh Xöng Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Danh Xöng maø taâm tònh tin öa, ñoïc tuïng khoâng queân, neân quyø thaúng chaép tay thöa: “Con nay xin ñaûnh leã Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Danh Xöng”. Neáu coù ngöôøi ñem khoái löôïng baûy baùu lôùn nhö nuùi Tu-di ñeå boá thí ñaày ñuû trong traêm naêm thì coâng ñöùc ngöôøi ñoù ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu. Kính baïch Thieân Trung Thieân! Phaät noùi:

–Nhöng khoâng baèng ngöôøi trì tuïng danh hieäu Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Danh Xöng, cuøng cung kính ñaûnh leã thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc hôn gaáp vaïn öùc laàn so vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi boá thí ôû treân.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Maïc naêng thaéng naøy qua ba ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Quang minh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Baûo Quang Minh maø heát loøng tin öa, thoï trì ñoïc tuïng thì seõ tröø ñöôïc möôøi kieáp toäi nôi sinh töû, truï nôi quaû vò Khoâng thoaùi chuyeån, nhaát ñònh thaønh töïu ñaïo quaû Chaùnh chaân Voâ thöôïng. Ngöôøi naøo khoâng tin,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ngöôøi naøo huûy baùng, thì seõ bò ñoïa moät kieáp thoï sinh trong ñaïi ñòa nguïc A-tyø.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Quang minh naøy moät vaïn naêm ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Ña quang, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Ñaéc Ñaïi An AÅn Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Ñaïi An AÅn maø hoan hyû tin öa, ñoïc tuïng khoâng queân vaø nghó: “Vôùi coâng ñöùc do thoï trì danh hieäu Phaät, seõ khieán cho voâ löôïng chuùng sinh ñeàu ñöôïc an oån” thì ngöôøi ñoù chaéc chaén nhaän ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc vaø coù theå ñem laïi an oån cho taát caû chuùng sinh.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Ña quang naøy baûy ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Ma-ni quang, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Hoûa Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Hoûa Quang Minh maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, khen ngôïi, thì ngöôøi ñoù seõ ñöôïc möôøi dieäu löïc cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Ma-ni quang naøy taùm ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Chaùnh tröïc, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Chaùnh AÂm Thanh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Chaùnh AÂm Thanh maø taâm tònh tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, taùn thaùn, thì ngöôøi ñoù seõ ñöôïc phaùp boán Ñeá bình ñaúng cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Chaùnh tröïc naøy hai vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Quang minh toân, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Haïn Tònh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Haïn Tònh neân hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng. Neáu coù ngöôøi ñem baûy baùu

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñaày trong ñaïi thieân theá giôùi ñeå boá thí thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi ñoù ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu. Kính baïch Thieân Trung Thieân! Phaät noùi:

–Nhöng khoâng baèng ngöôøi thoï trì danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Haïn Tònh. Coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc hôn gaáp traêm ngaøn laàn so vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi boá thí ôû treân. Ngöôøi ít coâng ñöùc, khoâng ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai naøy. Ngöôøi ñaõ taïo laäp coâng ñöùc nôi ngaøn Ñöùc Phaät môùi coù theå nghe danh hieäu toân quyù cuûa Ñöùc Phaät aáy, tröø ñöôïc boán möôi taùm kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Quang minh toân naøy chín ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø AÂm höôûng, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Nguyeät AÂm Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Nguyeät AÂm maø taâm tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù thì ngöôøi ñoù ñaït ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc thanh tònh, thaønh töïu vieân maõn nhö traêng troøn saùng, truï nôi ñòa Khoâng thoaùi chuyeån, seõ thaønh töïu ñaïo quaû Chaùnh chaân Voâ thöôïng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi AÂm höôûng naøy moät vaïn hai ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø An aån, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Haïn Danh Xöng Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Haïn Danh Xöng maø nhaát taâm tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, quyø thaúng chaép tay thöa: “Nay con ñaûnh leã Ñöùc Nhö Lai Voâ Haïn Danh Xöng Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc”, thì ngöôøi aáy ñaït ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc. Nhö coù ngöôøi duøng baûy baùu nhö nuùi Tu-di ñem boá thí trong moät traêm naêm, coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu. Kính baïch Thieân Trung Thieân! Phaät noùi:

–Nhöng khoâng baèng ngöôøi ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Lai Voâ Haïn Danh Xöng maø thoï trì ñoïc tuïng, hoan hyû kính leã, thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc raát nhieàu, hôn caû traêm ngaøn laàn so vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi boá thí ôû treân.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi An aån naøy moät ngaøn naêm traêm coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Nhaät nguyeät, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Nhaät Nguyeät Quang Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Nhaät Nguyeät Quang maø cung kính hoan hyû, hai goái quyø saùt ñaát, chaép tay thöa: “Con nay xin ñaûnh leã Ñöùc Nhö Lai Nhaät Nguyeät Quang Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc”, thì ngöôøi ñoù seõ mau ñöôïc thaønh töïu ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Nhaät nguyeät naøy ba möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Thanh tònh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Caáu Quang Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Caáu Quang, hoaëc Trôøi, Roàng vaø Daï-xoa, hoaëc caùc phi nhaân hoan hyû tin öa, nhaát taâm kính leã, thì nhöõng ngöôøi aáy ñeàu ñöôïc quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, thaønh töïu ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng, hoaøn toaøn khoâng coøn sôï ñoïa nôi ba ñöôøng aùc.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Thanh tònh naøy nöûa ñaïi thieân coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Löu ly quang, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Tònh Quang Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Tònh Quang maø tuïng trì, hoan hyû ñaûnh leã, hoaëc Trôøi, hoaëc Roàng, Daï-xoa cuøng phi nhaân… thì nhöõng ngöôøi ñoù sau khi maïng chung seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi hoaëc trong loaøi ngöôøi, chöa töøng laïc maát neûo ñöôøng trôøi, ngöôøi, thöôøng ñöôïc gaëp giaùo phaùp, ñöôïc nhieàu lôïi ích. Ngöôøi coù taâm yù tham lam, saân giaän, ngu si, mau choùng ñöôïc thanh tònh. Neáu ngöôøi naøo khoâng tin, huûy baùng, thì bò quaû baùo ôû maõi trong ñòa nguïc Loâ-laïp saùu

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vaïn naêm.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Löu ly quang naøy ba traêm coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Ñaéc ñaïi phong, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Nhaät Quang Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät naøy maø hoan hyû tin öa, ghi nhôù, thì nhöõng ngöôøi aáy luoân saùng toû nhö vaàng maët trôøi, ñöôïc ñaày ñuû phaùp baïch tònh, haøng phuïc chuùng ma vaø caùc ngoaïi ñaïo, xa lìa boán möôi kieáp toäi khoå nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Ñaïi phong naøy moät vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Ñaéc laäp chaùnh giaùc thò tuøng, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Löôïng Baûo Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Baûo maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng thì nhöõng ngöôøi naøy seõ ñöôïc phaùp baùu baûy Giaùc chi, coù theå laøm cho chuùng sinh ñöôïc ôû nôi choán toân quyù, gom chöùa caùc ñöùc ngaøy theâm lôùn.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Laäp chaùnh giaùc naøy naêm ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Lieân hoa quang, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Lieân Hoa Toái Toân Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Lieân Hoa Toái Toân maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng thì cuõng gioáng nhö hoa ñeïp ñöôïc ñaët trong nhaø phaùp toân quyù, coâng ñöùc trí tueä ngaøy caøng taêng tröôûng. Ví nhö hoa sen töø nöôùc vöôït leân, dieät ñöôïc toäi cuûa naêm ngaøn kieáp nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Lieân hoa quang naøy möôøi vaïn öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Phoå ñoä chuùng naïn, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Thaân Toân Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Thaân Toân maø heát loøng tin öa, thoï trì ñoïc tuïng thì ngöôøi ñoù mau vöôït qua bieån sinh töû, tröø ñöôïc nhöõng ñoùi khaùt veà aùi duïc cuûa chuùng sinh, seõ laøm baäc an laïc, laøm ruoäng phöôùc cho theá gian, coù theå thoï nhaän taát caû söï cuùng döôøng trong ba coõi. Ngöôøi naøo ñöôïc gaëp Ñöùc Nhö Lai aáy maø hoan hyû tin öa thì seõ laøm ñaïi Phaùp sö cho theá gian, ñöôïc söùc kim cang, truï nôi quaû vò Khoâng thoaùi chuyeån, seõ thaønh töïu ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng. Ngöôøi nöõ naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Thaân Toân maø hoan hyû tin öa, taän taâm tònh yù, nhaøm chaùn thaân nöõ nhieàu caáu ueá, thì töø ñaáy trôû veà sau khoâng coøn thoï laïi thaân nöõ, tröø ñöôïc saùu möôi kieáp toäi khoå nôi sinh töû.

Nhö vaäy, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Thaân Toân, nhöõng ngöôøi ñoù ñöôïc phöôùc ñöùc voâ taän, cho neân phaûi caàu ñaïo Chaùnh giaùc, cöùu giuùp khaép taát caû chuùng sinh khieán lìa caùc khoå.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Ñoä chuùng naïn naøy hai möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Kieân coá, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Kim Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Kim Quang Minh maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù thì nhöõng ngöôøi naøy ñeàu ñöôïc haøo quang cuûa Phaät hoä trì.

Caùc Ñöùc Nhö Lai khi thaønh Phaät, haøo quang toûa chieáu xa roäng, ñöôïc töï taïi vaø coù ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc cuûa Ñaáng Nhö Lai. Theá neân, caàn phaûi chí taâm tin öa toân hieäu cuûa Phaät thì ñöôïc trí tueä bieän taøi voâ ngaïi, hoaøn toaøn khoâng öa thoï trì phaùp thaáp keùm, caùc haïnh nguyeän seõ mau thaønh töïu vieân maõn. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai naøy seõ töï khuyeán khích phaùt khôûi yù chí toân quyù, chí kim cang caàu ñaïo Voâ thöôïng. Nhöõng ngöôøi aáy seõ tröø ñöôïc toäi cuûa möôøi hai kieáp nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Kieân coá naøy möôøi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Voâ teá, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Phaïm Töï Taïi Vöông Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Phaïm Töï Taïi Vöông maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, chaép tay ñaûnh leã thì ngöôøi ñoù chaéc chaén seõ ñöôïc gaëp Ñöùc Phaät aáy, ñöôïc laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông, truï nôi ñòa Khoâng thoaùi chuyeån vaø seõ thaønh töïu ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Voâ teá naøy hai ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Vi Nguyeät, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Kim Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Kim Quang Minh maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù thì nhöõng ngöôøi naøy ñôøi sau seõ thöôøng thuyeát giaûng roäng nhöõng kinh phaùp cho taát caû chuùng sinh, phaân bieät caùc phaùp nhö huyeãn hoùa, nhö moäng, nhö traêng trong nöôùc, ñeå thöùc tænh chuùng sinh. Töø ñaây trôû veà sau hoaøn toaøn khoâng coøn rôi vaøo ñöôøng aùc, seõ cuøng vôùi Thaùnh chuùng tuï hoïp vaø thöôøng vui veû, coù theå laøm cho chuùng sinh ñöôïc an laïc. Veà sau, khi thaønh Phaät duøng toaøn phaùp Ñaïi thöøa taïo söï höng thònh röïc rôõ nôi ñôøi, khoâng coù hai ñaïo.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Vi nguyeät

naøy moät ngaøn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Hoûa quang, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Kim Haûi Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Kim Haûi maø heát loøng tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, thì seõ ñöôïc quaû vò Khoâng thoaùi chuyeån, chaéc chaén thaønh Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì Ñöùc Phaät Nhö Lai ñoù khi haønh ñaïo Boà-taùt coù phaùt theä nguyeän: “Nhö coù ngöôøi naøo sinh trong coõi nöôùc cuûa toâi vaø ôû quoác ñoä cuûa chö Phaät nôi phöông khaùc nghe danh hieäu toâi, nhöõng ngöôøi ñoù seõ truï nôi ñòa Khoâng thoaùi chuyeån, thaønh Toái chaùnh giaùc. Toâi seõ thöïc hieän vieân maõn lôøi nguyeän voâ thöôïng cuûa Nhö Lai.”

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Hoûa quang naøy möôøi taùm coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Chaùnh giaùc, ôû ñoù coù Phaät

hieäu laø Long Töï Taïi Vöông Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Long Töï Taïi Vöông neân heát loøng tin öa, thoï trì ñoïc tuïng. Giaû söû trong xoùm laøng, quaän huyeän, khi bò naïn söông muoái, möa ñaù, thì nhöõng ngöôøi kính tin aáy neân quyø goái saùt ñaát, chaép tay laøm leã thöa: “Ñöùc Nhö Lai Long Töï Taïi Vöông khi haønh ñaïo Boà-taùt, coù voâ soá caùc roàng gaëp phaûi nguy aùch ñeàu ñöôïc ñoä thoaùt. Nhôø coâng ñöùc aáy neân töï ñaït thaønh quaû Phaät vaø phaùt theä nguyeän: “Neáu trong coõi cuûa toâi vaø nôi caùc coõi Phaät khaùc, khi toâi coøn taïi theá, hay sau khi nhaäp Nieát-baøn, neáu coù caùc roàng taïo saám seùt, möa ñaù ñeå khuûng boá chuùng sinh thì toâi seõ duøng oai thaàn cuûa mình ñeå xöû trò, baûo veä.” Do coâng ñöùc trí löïc cuûa Nhö Lai Long Töï Taïi Vöông neân nay chí thaønh nhaéc laïi lôøi theä nguyeän nhö vaäy, ñaàu maët ñaûnh leã taát mau ñöôïc ñoä thoaùt.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát neân bieát! Nhöõng ngöôøi nhö vaäy mau ñöôïc

thoaùt khoûi hoaïn naïn, chæ tröø ngöôøi taïo nghieäp toäi naëng ôû ñôøi tröôùc thì khoâng theå thoaùt khoûi. Taát caû caùc roàng neáu ôû choã nguy aùch, ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Phaät aáy seõ mau thoaùt khoûi caùc hieåm naïn. Ngöôøi naøo thoï trì danh hieäu Phaät, laïi khuyeân ngöôøi khaùc thoï trì ñoïc tuïng, thì coâng ñöùc caøng theâm lôùn, chaéc chaén seõ sinh veà coõi Phaät. Ngöôøi caàu Toái chaùnh giaùc khoâng laâu seõ mau thaønh töïu quaû vò Khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Chaùnh giaùc naøy möôøi öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Duï nguyeät, nôi ñoù coù Phaät hieäu laø Nhaát Thieát Hoa Höông Töï Taïi Vöông Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Nhaát Thieát Hoa Höông Töï Taïi Vöông maø taâm tònh tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, thì nhöõng ngöôøi aáy sinh ra ôû ñaâu cuõng seõ ñöôïc ñaày ñuû haèng sa giôùi höông. Taát caû muøi thôm cuûa caùc loaïi höông toát luoân xoâng khaép, goàm ñuû giôùi luaät nôi caûnh giôùi cuûa chö Phaät vaø luoân phuïng trì khoâng thieáu, phaïm.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Do nhaân duyeân gì maø coù theå ñöôïc nhö

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vaäy?

Phaät noùi:

–Ñöùc Phaät ñoù khi haønh ñaïo Boà-taùt coù phaùt theä nguyeän:

“Nguyeän luùc toâi coøn taïi theá hay sau khi nhaäp Nieát-baøn, neáu coù chuùng sinh thoï trì danh hieäu cuûa toâi maø nhaát taâm tin vui thì ñeàu ñöôïc giôùi höông nhö vaäy.” Cho neân, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Phaûi thöôøng neân phaùt taâm kính tín heát möïc ñoái vôùi caùc Ñöùc Nhö Lai, thì chö Nhö Lai seõ uûng hoä ngöôøi aáy, laøm cho ñaït ñöôïc coâng ñöùc khoâng theå tính keå. Neáu ngöôøi naøo thoï trì danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät aáy thì tuøy theo sôû nguyeän, ñeàu ñöôïc ñaày ñuû trí tueä cuûa chö Phaät, ñöôïc ñòa Khoâng thoaùi chuyeån. Ngöôøi ñoù neân quyø goái chaép tay thöa: “Con nay ñaûnh leã Nhö Lai Nhaát Thieát Hoa Höông Töï Taïi Vöông vaø thöôøng nieäm khoâng queân” thì seõ tröø ñöôïc möôøi boán kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Duï nguyeät naøy hai ngaøn moät öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Tinh vöông, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Thoï Vöông Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Thoï Vöông maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, thì nhöõng ngöôøi ñoù seõ ñöôïc caùc thöù phaùp laïc, seõ phaù tröø löôùi ma, quaân ma. Neáu ngöôøi naøo nghe kinh naøy maø khinh cheâ, huûy baùng, toû veû xem thöôøng, thì bò quaû baùo ôû trong ñòa nguïc Taêng-ca saùu vaïn naêm. Neáu coù ngöôøi noùi: “Toâi khoâng tin kinh naøy” thì baûy vaïn naêm thöôøng ôû trong loaøi ngaï quyû, khoâng nghe teân goïi veà côm aên, nöôùc uoáng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Tinh vöông

naøy naêm möôi laêm coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Nguyeân voâ, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Doõng Maõnh Chaáp Trì Lao Tröôïng Khí Xaû Ñaáu Chieán Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Duõng Maõnh Chaáp Trì Lao Tröôïng Khí Xaû Ñaáu Chieán maø hoan hyû tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, cho ñeán chæ trong giaác moäng, thì nhöõng chuùng sinh naøy ví nhö Kim cang, deïp tan binh chuùng ma, duøng moïi thöù trí tueä dieät tröø caùc duïc. Ngöôøi naøo ñöôïc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät aáy, moät loøng tin thaáu suoát, töùc töï bieát ñôøi tröôùc cuûa mình, vì ñaõ töøng gaëp Ñöùc Phaät Theá Toân aáy haønh hoùa nôi ñaïo Boà-taùt khoâng heà nghi ngaïi. Vì theá, nhöõng ngöôøi kính tin neân phaùt hoaèng theä nguyeän, khoâng theå thoaùi chuyeån nôi Ñaïi thöøa, phaûi töï mình hoan hyû, duõng maõnh, tinh taán tieán theo ñöôøng ñaïi phaùp, ñöôïc nghe danh hieäu, chuûng taùnh cuûa Nhö Lai, chö Phaät luoân vì lôïi ích ñoái vôùi khaép taát caû chuùng sinh, khoâng boû moät ngöôøi naøo ñeå nhaän dieät ñoä. Chö Phaät ñaïi Töø thöông xoùt neân luoân röôùi möa phaùp khaép chuùng sinh. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Nhö Lai aáy hoan hyû tín thoï thì seõ ñaït ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc. Ta seõ neâu moät ví duï nhoû cho oâng roõ: Quoác ñoä cuûa chö Phaät nhieàu nhö caùt soâng Haèng, neáu coù ngöôøi duøng baûy baùu cuùng döôøng cuøng khaép trong ñoù thì coâng ñöùc cuûa

ngöôøi aáy ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu, khoâng theå nghó baøn. Kính baïch Theá Toân! Phaät noùi:

–Cöù moät gioït nöôùc bieån laø moät phaàn thì coâng ñöùc cuûa vieäc boá thí aáy chæ nhö moät gioït nöôùc bieån, coøn coâng ñöùc cuûa vieäc thoï trì danh hieäu cuûa Phaät thì nhö nöôùc trong bieån. Ngöôøi ít coâng ñöùc khoâng theå nghe, nhaän kinh ñieån naøy.

Giaû söû coù ngöôøi vun troàng goác ñöùc töø laâu neân ñöôïc nghe phaùp naøy thì tin nhaän khoâng nghi. Giaû söû nôi caùc coõi Ñòa nguïc, Ngaï quyû, Suùc sinh vaø Tröôøng Thoï thieân nghe kinh naøy coøn ñöôïc phöôùc lôùn huoáng chi laø ngöôøi ñaõ gieo troàng goác ñöùc, thì coâng ñöùc ñaït ñöôïc do nghe kinh phaùp naøy laø khoâng theå ví duï.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch coõi Phaät naøy hai möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Phong nhieâu, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Noäi Phong Chaâu Quang Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Noäi Phong Chaâu Quang maø nhaát taâm tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, thì nhöõng ngöôøi aáy seõ ñöôïc coâng ñöùc lôùn, hoaøn toaøn khoâng coøn sôï bò ñoïa nôi ba ñöôøng aùc, theä lôùn ñaõ phaùt thì ñöôïc hoaøn nguyeän nôi nhö yù Ñaïi thöøa. Hoaëc ngay hieän ñôøi, hoaëc sau khi Phaät nhaäp Nieát-baøn, ngöôøi naøo

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Noäi Phong Chaâu Quang maø tin öa, thoï trì, ghi nhôù, thì nhöõng ngöôøi naøy ñeàu ñöôïc phaùp laïc cuûa Ñaïi thöøa ñeå töï an vui, luoân nhaän ñöôïc caùc nieàm vui trong nhaân gian, thieân thöôïng, thöôøng ñöôïc sinh nôi coõi Phaät thanh tònh, ñaày ñuû caùc nguyeän nôi caùc coõi Phaät. Ñoái vôùi phaùp cuûa ba thöøa, tuøy theo yù muoán maø ñöôïc dieät ñoä, trong thôøi gian giöõa ñoù, thaâu nhoùm ñöôïc coâng ñöùc heát söùc roäng lôùn töø coõi Phaät aáy. Caùc toäi ñaõ taïo trong haèng sa kieáp seõ tröø boû heát khoâng coøn nhaän chòu, chæ tröø toäi nghòch khôûi yù saân haän ñeán caùc baäc an laïc. Nhöõng keû taïo toäi naøy ñaõ laâu ñôøi thoï nhaän toäi baùo trong ñòa nguïc, chòu toäi xong nhôø ñöôïc nghe danh hieäu vaø coâng ñöùc cuûa Phaät neân sau ñoù môùi ôû nôi ba thöøa nhö nguyeän maø ñöôïc giaûi thoaùt.

Xaù-lôïi-phaát neân bieát! Phaûi luoân caån thaän chôù taïo caùc nghieäp aùc. Nhö ta ñaõ noùi trong chöông ñaàu cuûa kinh naøy: “Khoâng neân noåi

giaän höôùng ñeán caây coät chaùy, huoáng laø mang taâm ñoäc aùc höôùng ñeán chuùng sinh vaø ngöôøi ñaõ laäp tín taâm höôùng tôùi baäc thaønh ñaïo, huoáng chi laïi koi taâm saân giaän huûy baùng höôùng ñeán caùc Ñaáng Nhö Lai trí tueä voâ löôïng.” Ngöôøi nhö vaäy thì voâ soá kieáp seõ ôû maõi trong ñòa nguïc, chòu ñuû voâ löôïng khoå môùi ñöôïc ra khoûi. Ta vì nhöõng ngöôøi mong caàu, tin hieåu Ñaïi thöøa maø giaûng noùi phaùp naøy. Ngöôøi naøo phaù hoaïi phaùp Ñaïi thöøa, chaéc chaén seõ chòu ñuû voâ löôïng khoå. Ngöôøi tin öa chaéc chaén seõ ñöôïc truï nôi ñòa Khoâng thoaùi chuyeån, nhaát ñònh thaønh Chaùnh giaùc.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Phong nhieâu naøy qua taùm möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Toái höông huaân, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Löôïng Höông Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Höông Quang Minh maø thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhaän, nhaát taâm tin öa, luoân luoân nghó nhôù, thì nhöõng ngöôøi ñoù seõ ñöôïc quaû vò Khoâng thoaùi chuyeån, thaønh töïu ñaïo quaû Chaùnh giaùc. Thaønh Chaùnh giaùc roài, nôi caùc loã chaân loâng treân thaân luoân toûa ra höông thôm vi dieäu bay khaép möôøi phöông, gioáng nhö maây noåi. Khoâng phaûi nhöõng keû trí tueä keùm coûi, ngöôøi hieåu giaùo phaùp caïn côït maø coù theå hieåu ñöôïc kinh naøy. Ta cuõng duøng ñaïo nhaõn quaùn saùt caùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

loaïi chuùng sinh aáy, ngöôøi naøo tin öa kinh phaùp naøy, nôi voâ soá kieáp trong ñôøi quaù khöù ñaõ töøng theo chö Phaät tu hoïc caùc phaùp tueä, taïo caùc coâng ñöùc, nay môùi ñöôïc nghe dieäu phaùp toân quyù aáy. Nôi ñôøi sau cuøng, ngöôøi ñöôïc nghe kinh phaùp naøy maø tin nhaän vaø thoï trì, khoâng sinh taâm huûy baùng, tuy tröôùc ñaây chöa töøng hieåu phaùp, nhöng vaãn tröø ñöôïc boán möôi kieáp toäi nôi sinh töû. Coâng ñöùc cuûa ngöôøi ñoù nhö traêng saùng, laø baäc ñem laïi an laïc cho theá gian, neân ñaùng ñöôïc thoï nhaän taát caû söï cung kính vaø laøm ruoäng phöôùc toát cho taát caû chuùng sinh.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Höông huaân naøy naêm möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Long chaâu quaùn, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Sö Töû Höôûng Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Sö Töû Höôûng maø thoï trì ñoïc tuïng, nhaát taâm tin öa, nhôù nghó nôi giôùi haïnh, thì nhöõng ngöôøi naøy ñeàu truï nôi ñòa Khoâng thoaùi chuyeån, thaønh Toái chaùnh giaùc, laøm xe ñaày ñuû coâng ñöùc chôû phaùp Baïch tònh chuyeån khaép theá gian, vöôït haún theá gian, tröø hai möôi kieáp toäi nôi sinh töû. Hoaëc Toäc taùnh töû, Toäc taùnh nöõ, Nhaân phi nhaân, ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät ñoù thì mau ñöôïc thoaùt khoûi caùc aùch naïn. Ngay ñôøi hieän taïi, ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu Phaät aáy thì ngöôøi ñoù cuõng nhö thaùp toân quyù ôû theá gian.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Long chaâu

quaùn naøy ba möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Tu haønh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Ñaïi Cöôøng Tinh Taán Duõng Löïc Höôûng Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Ñaïi Cöôøng Tinh Taán Duõng Löïc maø heát loøng tin öa, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay laøm leã, thöa: “Con nay xin cung kính ñaûnh leã Nhö Lai Ñaïi Cöôøng Tinh Taán Duõng Löïc laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc” thì nhöõng ngöôøi naøy seõ qua laïi trong sinh töû taïo nhieàu lôïi ích, ñöôïc söùc chieán ñaáu lôùn, ñaåy lui caùc ma, haøng phuïc chuùng ngoaïi ñaïo, tröø ñöôïc hai möôi laêm kieáp toäi nôi sinh töû.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Tu haønh naøy boán möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Kieân truï, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Quaù Xuaát Kieân Truï Höôûng Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Quaù Xuaát Kieân Truï maø taâm tònh tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, thì nhöõng ngöôøi naøy seõ ñöôïc truï vöõng nôi Ñaïi thöøa, ñöôïc cuûa caûi beàn chaéc nôi caùc phaùp toân quyù, theâm nhieàu phöôùc lôùn, coâng ñöùc ngaøy ñeâm taêng tröôûng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Kieân truï naøy ba möôi saùu coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Quang minh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Coå AÂm Vöông Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Coå AÂm Vöông maø taän taâm tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, quyø goái chaép tay thöa: “Con nay xin cung kính ñaûnh leã Ñöùc Nhö Lai Coå AÂm Vöông laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc” thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc laø voâ löôïng. Nhö nôi taát caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, neáu coù ngöôøi duøng chaâu baùu ñaày khaép trong ñoù ñem boá thí thì coâng ñöùc ngöôøi aáy ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu. Kính baïch Thieân Trung Thieân! Phaät noùi:

–Nhöng khoâng baèng ngöôøi thoï trì danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät aáy thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy raát nhieàu, hôn caû traêm ngaøn vaïn laàn so vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi boá thí ôû treân.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Quang minh naøy moät traêm naêm möôi coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Chuùng ñöùc thaát, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Nguyeät Anh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Nguyeät Anh maø taän taâm tin vui, hoaëc trôøi, ngöôøi, roàng vaø phi nhaân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Phaät aáy roài thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, thì nhöõng ngöôøi naøy ñeàu ñöôïc nhaäp vaøo haøng Thaùnh chuùng, gioáng nhö hoa sen khoâng dính nöôùc buøn, khoâng phaïm taát caû caùc ñieàu aùc. Neáu coù ngöôøi nöõ ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Nguyeät Anh maø taâm tònh tin öa, khoâng dua nònh, thì töø ñaáy veà sau khoâng coøn thoï laïi thaân nöõ. Neáu ngöôøi naøo khoâng tin, khinh cheâ, huûy baùng, thì seõ chòu caùc khoå trong hai möôi kieáp nôi ñaïi ñòa nguïc A-tyø. Giaû söû coù ngöôøi taän taâm tin öa, heát loøng cung kính thì tröø ñöôïc hai möôi moát kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Chuùng ñöùc thaát naøy möôøi vaïn öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Truï chieân-ñaøn ñòa, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Sieâu Xuaát Chuùng Hoa Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng.

Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Phaät ñoù xöa kia luùc haønh ñaïo Boà-taùt, töï noùi: “Khi ta xuaát hieän nôi theá gian, thaønh Chaùnh giaùc, trong quoác ñoä cuûa ta khoâng coù taùm naïn.” Do theä nguyeän naøy neân coõi Phaät aáy töï thanh tònh. Neáu coù ngöôøi ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Sieâu Xuaát Chuùng Hoa maø taän taâm tin vui, thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, thì caùc Ñaïi só naøy nhö nhöõng Ñaïi Döôïc vöông taïo lôïi ích raát nhieàu cho theá gian.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Chieân-ñaøn naøy hai möôi öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Thieän truï, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Theá Ñaêng Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Theá Ñaêng Minh maø taän taâm tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, thì nhöõng ngöôøi naøy seõ thoaùt khoûi nguy aùch trong ba ñöôøng döõ. Chæ tröø nhöõng ngöôøi taïo toäi nghòch, saân giaän ñeán caùc baäc Ñaïi só. Ngöôøi naøo thoï trì danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai naøy thì seõ ñaït ñöôïc phaùp baûo vi dieäu, toân quyù, tröø ñöôïc hai möôi kieáp toäi nôi sinh töû.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Thieän truï naøy

taùm möôi öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Quang minh, ôû ñoù coù Phaät

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

hieäu laø Höu-ña-dò-ninh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng. Sôû dó theá giôùi aáy teân Quang Minh laø vì maët ñaát nôi coõi Phaät ñoù baèng phaúng nhö baøn tay, duøng voâ soá hoa sen traûi khaép caûnh giôùi, aùnh saùng cuûa Ñöùc Nhö Lai chieáu soi röïc rôõ gioáng nhö ngoïn löûa lôùn toûa saùng suoát ngaøy ñeâm. Quoác ñoä cuûa Ñöùc Phaät ñoù coù aùnh saùng röïc rôõ, toái toân baäc nhaát. Phaät thöôøng chuyeån phaùp luaân toân quyù cho ñaïi chuùng. Giaû söû coù ngöôøi duøng vaøng traûi treân ñaát khaép tam thieân theá giôùi, laïi duøng y ñeïp trang trí treân ñaát ñoù, cuõng ñaày khaép tam thieân theá giôùi, roài ñem boá thí thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi aáy ñaït ñöôïc coù nhieàu khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Raát nhieàu. Kính baïch Thieân Trung Thieân! Phaät noùi:

–Nhöng khoâng baèng nhö coù ngöôøi nghe danh hieäu cuûa Ñöùc Nhö Lai Höu-ña-dò-ninh maø taän taâm tin vui, thoï trì ñoïc tuïng, ghi nhôù, thì phöôùc cuûa ngöôøi naøy ñaït ñöôïc gaáp vaøi traêm ngaøn laàn so vôùi coâng ñöùc cuûa ngöôøi boá thí ôû treân. Nhöõng chuùng sinh aáy do töï phaùt nguyeän ñöôïc nhö yù, tröø ñöôïc saùu möôi kieáp toäi nôi sinh töû. Sau khi thaønh töïu ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng, coõi nöôùc Phaät ñoù nghieâm tònh, an laïc, toân quyù khoâng ñaâu baèng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Quang minh naøy coù coõi nöôùc teân laø Vi nhieãu nguyeät, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Luaân Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang thuyeát phaùp.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Vi nhieãu nguyeät naøy coù coõi nöôùc teân laø Ñoä giaùc, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Thöôøng Dieät Ñoä Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Ñoä giaùc naøy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

coù coõi nöôùc teân laø Tu-di-hieáp, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Tònh Giaùc Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang thuyeát giaûng roäng veà kinh phaùp.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Tu-di-hieáp naøy coù coõi nöôùc teân laø Danh xöng, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Voâ Löôïng Baûo Hoa Quang Minh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang thuyeát giaûng dieäu phaùp.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Danh xöng naøy coù coõi nöôùc teân laø Dieäu nhuyeãn, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Tu-di-boä Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang ôû trong ñaïi chuùng thuyeát giaûng kinh phaùp.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Dieäu nhuyeãn naøy coù coõi nöôùc teân laø Phong döôõng, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Baûo Lieân Hoa Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang thuyeát giaûng kinh phaùp cho ñaïi chuùng.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Phong döôõng naøy coù coõi nöôùc teân laø Lieân hoa duõng xuaát, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Nhaát Thieát Chuùng Baûo Phoå Taäp Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang thuyeát phaùp.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Lieân hoa duõng xuaát naøy coù coõi nöôùc teân laø Kim quang, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Thoï Vöông Phong Tröôûng Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, hieän ñang thuyeát phaùp.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Kim quang naøy coù coõi nöôùc teân laø Thanh tònh, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Chuyeån Khoâng Thoaùi Chuyeån Phaùp Luaân Chuùng Baûo Phoå Taäp Phong Dinh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng, cuøng vôùi voâ soá caùc chuùng Boà-taùt vaây quanh tröôùc sau, chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Phöông Ñoâng caùch theá giôùi Thanh tònh naøy coù coõi nöôùc teân laø Tònh truï, ôû ñoù coù Phaät hieäu laø Vi Nhieãu Ñaëc Toân Thanh Tònh Nhö Lai laø Baäc Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Chuùng Höïu (Theá Toân), ñoä ngöôøi voâ löôïng.

Chö Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc naøy hieän ñang ôû phöông Ñoâng. Ngöôøi naøo neâu baøy taùn döông danh hieäu caùc Ñöùc Nhö Lai aáy thì caàn phaûi phaân bieät roäng noùi, laøm cho ngöôøi khaùc cuõng thoï trì. Laïi khoâng theå tính keå caùc Ñöùc Nhö Lai khaùc hieän ñang thuyeát phaùp voâ thöôïng. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa chö Phaät aáy maø taän taâm tin öa, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay laøm leã khaép taát caû chö Phaät ôû phöông Ñoâng roài thoï trì, xöng nieäm danh hieäu cuûa chö Phaät ba laàn vaø thöa: “Con nay xin ñaûnh leã khaép taát caû chö Phaät Theá Toân ôû phöông Ñoâng”, thì ngöôøi ñoù ñaït ñöôïc phaøm phu khoâng theå haïn löôïng.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)